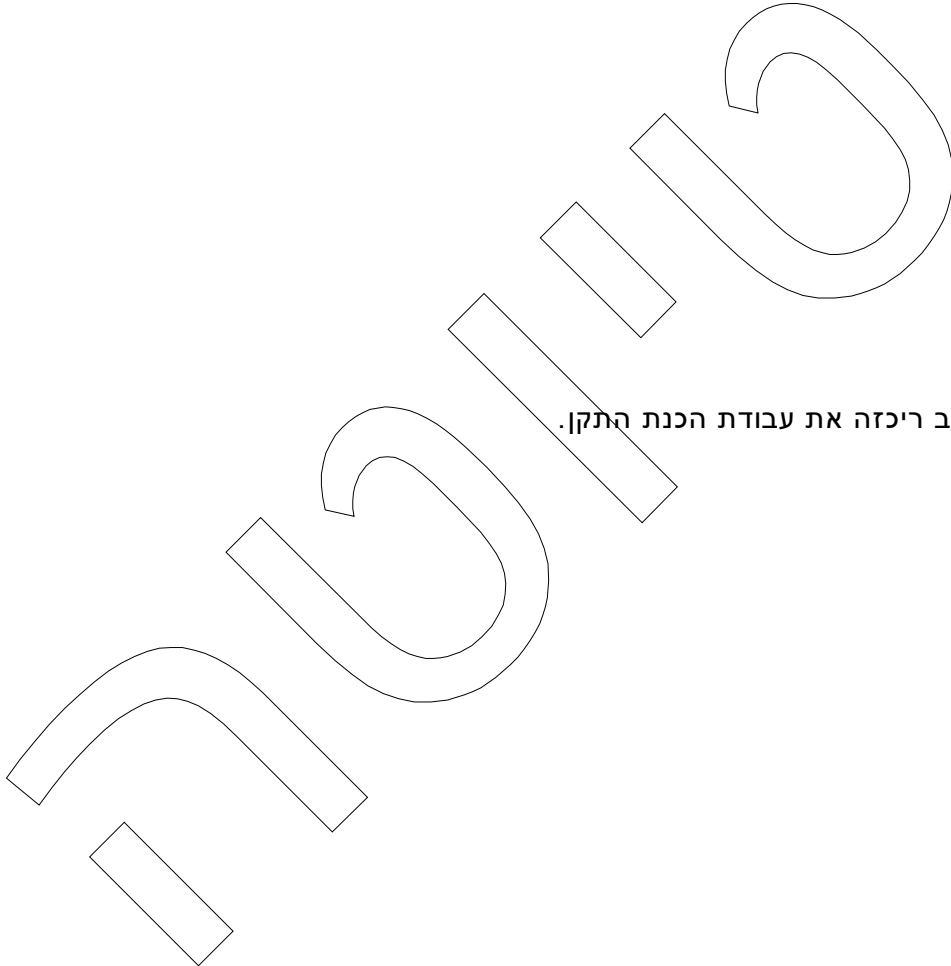


**מוצרים לשימוש של ילדים ולטיפול בהם - עגלות ילדים:
עגלות בעלות מרכב ישיבה לילדים שמשקלם גדול מ-15 ק"ג
ועד 22 ק"ג**

Child use and care articles - Wheeled child conveyances: Pushchairs for children above
15 kg up to 22 kg

*מסמך זה הוא הצעה בלבד
מופץ לביקורת ציבורית*

תקן זה הוכן על ידי ועדת המומחים 42219 – עגלות ילדים, בהרכב זה:
שלומי איקורט, מוטי גרמיזה (יו"ר), שחר נזרי, ליאור פרידמן, יובל שיזף



טלי בלובוקוב ריכזה את עבודת הכנת התקן.

הודעה על רויזיה

תקן ישראלי זה, ת"י 1888 חלק 2,
והתקן הישראלי ת"י 1888 חלק 1,
באים במקום
התקן הישראלי ת"י 1888 מנובמבר 2015
גיליון התיקון מס' 1 מ...
(נמצא אצל הממונה על התקינה)

הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים

תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו,
זהה לתקן של הוועדה האירופית לתקינה (CEN)
EN 1888-2: December 2018

מילות מפתח:

תינוקות, פעוטות, ציוד לתינוקות, עגלות תינוק, הוראות שימוש, סימון, תכונות, בטיחות, חוזק חומרים, אריגים.

Descriptors:

babies, infants, baby equipment, baby carriages, instructions for use, marking, properties, safety, strength of materials, textiles.

עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יוודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם המסמך רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן

כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:



זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הוועדה האירופית לתקינה (CEN) EN 1888-2 מדצמבר 2018, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האירופי (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן האירופי (באנגלית)

מהדורה זו של התקן הישראלי, יחד עם התקן הישראלי ת"י 1888 חלק 1, באה במקום מהדורת התקן הישראלי ת"י 1888 מנובמבר 2015, שאימצה את התקן האירופי EN 1888 ממרס 2012 בשינויים ובתוספות לאומיים, לרבות גיליון התיקון מס' 1 מ... שנמצא אצל הממונה על התקינה.

אחד ההבדלים העיקריים בין מהדורה זו של התקן הישראלי לבין מהדורתו הקודמת הוא פיצול התקן לשני חלקים. התקן הישראלי ת"י 1888 חלק 1 חל על עגלות בעלות מרכב ישיבה ועל עגלות בעלות מרכב שכיבה לילדים שמשקלם עד 15 ק"ג, וישמש בסיס לחלקים עתידיים. התקן הישראלי ת"י 1888 חלק 2 חל על עגלות ילדים בעלות מרכב ישיבה לילדים שמשקלם גדול מ-15 ק"ג ועד 22 ק"ג. הבדלים נוספים בין מהדורה זו של התקן הישראלי לבין מהדורתו הקודמת מפורטים בסעיף European foreword של התקן האירופי. לשם השוואה מדוקדקת בין המהדורות יש לעיין בנוסח המלא שלהן.

תקן זה הוא חלק מסדרת תקנים הדנה בעגלות ילדים.

חלקי הסדרה הם אלה:

- ת"י 1888 חלק 1 - מוצרים לשימוש של ילדים ולטיפול בהם - עגלות ילדים: עגלות בעלות מרכב ישיבה ועגלות בעלות מרכב שכיבה
- ת"י 1888 חלק 2 - מוצרים לשימוש של ילדים ולטיפול בהם - עגלות ילדים: עגלות בעלות מרכב ישיבה לילדים שמשקלם גדול מ-15 ק"ג ועד 22 ק"ג

חלות התקן (ראו Annex A) (תרגום סעיף 1 של התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בגופן שונה.

תקן זה מפרט את דרישות הבטיחות הנוספות ושיטות הבדיקה הנוספות עבור עגלות ילדים בעלות מרכב ישיבה (pushchairs) המתוכננות להסעת ילד אחד או יותר, שמשקלו של כל ילד גדול מ-15 ק"ג ועד 22 ק"ג.

תקן זה חל בשילוב עם התקן הישראלי ת"י 1888 חלק 1 ויש לעיין בו יחד עם תקן זה, ואין להשתמש בו בנפרד.

פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האירופי

2. Normative references

במקום התקן האירופי המאוזכר בתקן והמפורט בסעיף זה, חל תקן ישראלי, כמפורט להלן:

הערות (המידע המפורט בעמודת ההערות נכון ליום הכנת תקן זה)	התקן הישראלי החל במקומו	התקן האירופי המאוזכר
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 1888-1: December 2018	ת"י 1888 חלק 1 - מוצרים לשימוש של ילדים ולטיפול בהם - עגלות ילדים : עגלות בעלות מרכב ישיבה ועגלות בעלות מרכב שכיבה	EN 1888-1:2018

7. Product information

7.1 Marking of product

שני המשפטים הראשונים, המתחילים במילים "The vehicle shall" והמסתיימים במילים
" (EN 1888-1:2018, 10.2.8)", אינם חלים.

English Version

Child care articles - Wheeled child conveyances - Part 2: Pushchairs for children above 15 kg up to 22 kg

Articles de puériculture - Voitures d'enfant - Partie 2 :
Poussettes pour enfants de 15 kg à 22 kg

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Transportmittel
auf Rädern für Kinder - Teil 2: Kinderwagen für
schwerere Kinder

This European Standard was approved by CEN on 23 April 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Scope (see Annex A)	4
2 Normative references.....	4
3 Terms and definitions	4
4 General requirements and test conditions	4
4.1 General requirement (see Annex B).....	4
4.2 Test conditions.....	4
5 Test equipment - Test mass <i>H</i>	4
6 Mechanical hazards	5
6.1 Restraint system.....	5
6.1.1 Additional dimensional requirement.....	5
6.1.2 Test method	5
6.1.3 Attachment of the restraint system to seat unit	5
6.1.4 Strength of fasteners.....	5
6.2 Parking and braking devices.....	5
6.3 Stability.....	6
6.4 Structural integrity.....	6
6.4.1 Strength and durability of attachment devices for seat units.....	6
6.4.2 Irregular surface test.....	6
6.4.3 Dynamic strength.....	6
6.4.4 Handle strength	6
7 Product information	6
7.1 Marking of product.....	6
7.2 Purchase information.....	7
7.3 Instructions for use	7
Annex A (informative) Rationale — Scope.....	8
Annex B (normative) Sequence for testing (see figures)	9
Bibliography.....	11

European foreword

This document (EN 1888-2:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 252 “Child care articles”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

In November 2014 the European Working Group CEN TC 252/WG 3 decided to split EN 1888 into different parts to clearly treat in a different way, new products or new functions of wheeled child conveyances.

EN 1888-2 covers pushchairs designed for the carriage of children up to 22 kg and is only applicable in conjunction with EN 1888-1, which states general requirements for pushchairs and prams.

Compliance with EN 1888-1 is made mandatory to comply with EN 1888-2.

EN 1888 is currently composed with the following parts:

- EN 1888-1, *Child care articles — Wheeled child conveyances — Part 1: Pushchairs and prams*;
- EN 1888-2, *Child care articles — Wheeled child conveyances — Part 2: Pushchairs for children above 15 kg up to 22 kg*.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope (see Annex A)

This European Standard specifies the additional safety requirements and test methods for pushchairs, designed for the carriage of one or more children, above 15 kg and up to 22 kg each.

This European Standard applies in conjunction with and in addition to the European standard EN 1888-1 and it cannot be used separately.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1888-1:2018, *Child care articles — Wheeled child conveyances — Part 1: Pushchairs and prams*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 1888-1:2018 apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

4 General requirements and test conditions

4.1 General requirement (see Annex B)

The vehicle shall meet the requirements of EN 1888-1.

To meet the requirements of this standard the vehicle shall be tested additionally, in accordance with the clauses listed below and in the order given in EN 1888-1 (see 4.2).

4.2 Test conditions

Tests shall be carried out in the order of the clauses given in EN 1888-1 and the additional tests of this standard shall be conducted together with the relevant clauses of EN 1888-1 on the same sample.

5 Test equipment - Test mass *H*

Test mass *H* is a rigid cylinder (220 ± 5) mm in diameter and (320 ± 5) mm in height, having a mass of ($22 + 0,1/0$) kg and with its centre of gravity in the centre of the cylinder. All edges shall have a radius of (5 ± 1) mm. Two anchorage points shall be provided, positioned ($160 \pm 2,5$) mm from the base and at 180° to each other around the circumference (see Figure 1).

The test mass may be fitted with additional handle for carrying purposes, as long as the centre of gravity is not changed and mass remains within tolerances and the test procedure is not affected.

